

# Ι Τ Α Ε Ι Ε

ΑΑΘΑΑΙ ΕΕΙ ΕΙ ΕΥΙ  
ΕΕΕ Ι ΟΟΥ ΧΑΕΙ ΑΑΕΑ,  
ΕΙ ΟΙ ΘΥΕ Ι Α ΑΙ ΒΕΝΒ  
ΝΕΑΑΙ ΑΑΟΥ ÇΑ ΑΙ ΑΙ Ι,  
ΑΑΑΕ ΕΙ ΑΑΑ ΝΟΑΕ  
Ι ΘΑÇΕΑΑΙ ΟΙ Ι



Ααθααι ι ι γαεενυ ια ναο 12  
οααθαεϋ 1809 αι αα οαοα εαι -  
οεεε. Ααι δι αεοαεε αϋεε ααι -  
οεηοαι ε, ι οαο αϋε ι ηι ααι ι ι  
ι οαααι Αι ηι ι αο, ι ι ηοαι εενυ  
ι οαααου γοο ααο ε ι οαααι -  
ι ι ηου ηαι ει ααοϋ. Ααθααι αϋε  
αοι οϋι οαααι ει ε ι αοαϋι  
ηυι ι ι α ηαι υα οι ι αηα ε ι γι ηε  
Εει ει ευι. Δι αεοαεε αϋεε οαδ -  
ι αοαι ε ε ααα ηαι αεεε ει ι οϋ  
η ει ι οαι ε, ι ι εει ααα ι α αϋεε  
αααι υ αοοι αι ι, ει αι ι ι ο αα -  
ορϋεο δι αεοαεε Ααθααι ι α -  
οαι γε οα ηαϋαι ι υα çαι ι ααε  
ι εδα ε ερααε, ει οι οϋι ηεαι -  
αε ι α ι οι οϋααι εε αηαε ηαι αε  
æçí ε. Ι ι δι η οδοαι εραεαϋι  
οαααι ει ι, ει οι οϋε η ααηοαα  
ι οεαϋε οδοαεοϋνυ ι α ηαι αε çαι -  
εα, οααι οαου ι α οαδι α, ηι αε -  
οαου εαι ι υα γαι αϋ ε ι οι οεοϋνυ.  
Α 19 ααεα οαδι αδι α οαοαο  
ι ι αηοαοαααι ι ι αι ι ι αηι ι η -  
οαε, ει οι οϋα ηαε-αη εαεοϋνυ αα -  
εαεει ε ε ηεαçí ι ι υι ε. Ει οα -  
οι æαεε ι ι ηοι γι ι υα ε εοι αι ι δι -  
εεοι υα ι αααε ει ααεοαα, ει οι -  
οϋα οαçí οϋεε οαδι υ, ι ι α-αη  
ηι αηαι ι ι οηοι οαγ αι αδεεαι ηε -  
εα ηαεαι εϋ. χαηοϋι ε αϋεε  
γι εααι εε οαεεο οϋαεϋο çαι ι -  
εαααι εε, εαε οεο, οαααοεοεαç, α  
ι ααεοει ηεαγ ι ι ι ι υι ι οαεοε -  
-αηεε ι οηοηοαι ααεα. Εηοι υα-

# Ι Τ Α Ε Ι Ε

ι εα çαι εε, ει οι ορ ι αοααοϋ -  
ααεε οαδι αοϋ, çαηοαεϋει εο  
-αηοι ι αι γοϋι αηοι αεοαεϋηοαα,  
ι αοααçαεϋ α ι ι αϋα ηαεαι εϋ,  
-αηοι αααε ι α ει αϋ ι οααηοαα -  
εαι εϋι οι ι, -οι εο οαι ι αεααο.  
Ι ι ηει εϋεο ααει ηοααι ι υι εν -  
οι -ι εει ι αι οι αα ηαι υε Εει -  
ει ευι ι α αϋε ηεοαι υε ο-αηοι ε  
çαι εε, οι ει οαεα ι οεοι αεει ηϋ  
-αηοι ι αοααçαεοϋ. Εç-çα ααα -  
ι ι ηε, ι αοααçαι α ε ι αι αοι αε -  
ι ι ηε οδοαεοϋνυ ι α δι αεοαεϋη -  
ει ε οαδι α, Ααθααι ι α ι ι α  
ι ι ηαϋαοϋ αααε οει εο. Αι αϋαε  
ηει αει ηοε ι ι ο-εεϋνυ α οει εα  
αηααι αι αι. Υοι αααε ι α ι γοϋ  
εεανηι α ι αοαçí ααι εϋ, εαε ο ι αν  
-αηοι αι αι οϋο. Υοι αηααι ι αει  
εεανη... Ι αι αει Εει ει ευι υ  
οααεϋεε ι ι αι αοαι αι ε αι ι αο -  
ι αι ο ι αοαçí ααι ερ ααοαε, α  
ει ααα Ααθααι ι ι αçοι ηεαε, ι ι  
ηαι -αηοι ε οηαοαι ι çαι ει αεϋνυ  
ηαι ι ι αοαçí ααι εαι, αεαγ αεϋ  
ηααγ ηοϋαηοααι ι ορ ι αι αοι αε -  
ι ι ηου α çí αι εϋο.  
Εει ει ευι α ι ι ηεααηοαεε αι αι -  
οεε οαε: «Ααηηι οι ι, -οι ει ααα  
γ αι ηεα ηι ααδωαι ι ι εαοεϋ, γ  
çí αε ι αι ι ι αι. Ι αι αει γ ει α-εαε  
-εοαε, η-εοαε ε ι εηαε, ε γοι αϋ -  
ει αν, -οι γι ι α». Ι ι ι ι αι -  
ι ι αι ηεοι ι ι ε-αε... Ι οαο Εει -  
ει ευι α ι α αϋε αι ααοϋι -αει αα -  
ει ι, ε ι α ι ι α ι ι çαι εεοϋ ει οϋ  
αι ι α ααα ι ααι εϋορ αεαεει -  
οαεο. Ι ι αεααι υι ηι εοι αεϋαι  
ηαι υε αϋεα Ει εαα Ει εα - Εαε -  
εϋ, ει οι ορ Ααθααι αϋο-εε  
ι ι -οε ι αεçοηοϋ. Ηι αι αηοι υα  
-οαι εϋ Αεαεεε αηαε ηαι υαε, α  
ι ι οι ι εε-ι ι α εçο-αι εαι εηαι εϋ  
ηϋαδαεε δαοαρϋορ δι εϋ α  
æçí ε αοαοϋααι ι οαçεααι οα, ε  
οαι ι ι οαααεεεε ααι εηοι δε -  
-αηεορ ηοαϋαο. Αι ι ηεααηοαεε α  
ηαι εο εαααι ααοι υο, ηοααοεο  
γι ι οαεϋι υι ε, οα-αο, Ααθααι  
Εει ει ευι -αηοι οεοεοι αε Ναι -  
υαι ι ι α ι εηαι εα.

## ΟΑΘΕΑΕ Ι ΑΑΝΙ Α Χ ΕΑΑ Ρ Ο ΕΙ Ι ΑΙ Ι ΝΕΕΟ ΑΑÇΑΙ Ι Ι ΟΟ Ι ΘΕΡΟΙ Ι Ε ΑΙ ΘΒ Χ ΑΕ ΑΑΙ Ε

Ναααοι υα Ει ι αι ι ηεεα οαθεαε  
ηι ααδωαο ααçαι ι ι υο ερααε α  
οαι εα ε οι οι οι ει οι γο γοι ε çε -  
ι ι ε ηι αεανι ι αι çí αι ι αεαι ι ι ε

# Ι Τ Α Ε Ι Ε

ι οι αοαι ι α Route 18 Brent Win -  
ter Shelter (Çει ι εε ι οερ ο ααι εϋ  
ι αδωοοα αι ηαι ι ααοαοι αι αα -  
οι αοηα α Αοαι οα).  
Ναι υ οαθεαεε ι ι ι -αδααε αοαοο  
ι ι αεοϋνυ ι οεροι ι εααορ ι ι -ϋ  
ι αααεε ηεααορϋεα -αοϋοα  
ι αηοα.  
Ι ι ηι ι αϋαι εϋι Christiantoday  
ι οερ ο ι αηιι α-εααο ι αηοι υι  
ααçαι ι ι υι εραγι εοι ααο ι α  
ι ι -ϋ, οαει, αοοι ι ο αι ει ι οαδι α ε  
αι ηοοι ε ι οι οαηηει ι αεαι  
Cricklewood Homeless Concern  
(Ι αϋαεει αι εα ι ι çαι οα ι  
ααçαι ι ι υο Εθεεεαοαα), ει οι οϋα  
ι ι αοοι ι ι ι -ϋ ει ι αεοε ι ι ηοι γι -  
ι υε ι οερ ο ε δαοεοϋ αοαεα εο  
ι οι αεαι υ.  
Ι οι οεορ çει ο ι ι οερ οα çα -  
αι οεει ηϋ 240 αι ει ι οαοι α εç  
οαθεαεε, αϋει ι αηιι α-αι ι 1100  
ηι αεϋι υο ι αηο ε αι εαα -αι  
2200 ι ι οεεε αϋϋ αεϋ ααçαι ι ι υο  
ερααε α αι οι αεα Αοαι ο.  
Α γοι ι αι οο, αοαο-ε ι οεδϋοϋι  
α αεααοα η ο-αηοεαι αι εηει ι α  
ι εοα Αοι αααι οα ε ι γοα Αοαι οα  
Αεει α Ναεεεααι α, ι οερ ο ι οα -  
ει æο ααο ε æεϋα ααçαι ι ι υι  
ι οϋι ι α δι æααηοααι ηεεε ι αδει α.  
Αι εηει ι Αοι αααι ο ηεαçε, -οι  
ι οι αοαι ι α γαεγανυ "οαεϋι υι  
ι οει αοι ι οαθεαεε Αοαι οα ε  
ι αϋαηοα, οααι οαρϋεο αι αηοα".  
Ι α αηοα-α, ει οι οαγ ηι ηοι γεανυ  
ι α Αοοι ει α-ηοεο ι α ι οι οει ε  
ι αααεα, ι οαι υαδ-ι ει εηοδ Αι ο -  
αι ι Αοαοι ι ι οαεεε ααοο αι -  
ει ι οαδαα, αι αεα-αι ι υο α ι οι α -  
οαι ι ο, ι οα-αρϋεο çα οι, -οι αϋ  
ι εει ι ο εç ααçαι ι ι υο ι α ι οεο -  
ει ηϋ ηι αοϋ ι α οεεοαο Αοαι οα  
γοι ε çει ι ε.  
Ι αδει ι ι αεϋηι ι, ι οεοαδ  
Community Development, αϋε  
ι αι ει εç αι ει ι οαοι α, ει οι οϋε  
ι ι εο-εε ι ι οααεο ι οαι υαδ -  
ι ει εηοδα.  
"Β οι -ο ι οααοϋ αι εαι ι α αηαι  
οαι, ει οι οϋα οααι οαρ οαε  
ι αοηοαι ι ι, -οι αϋ ααοαι οεοι ααοϋ  
οηι αο ι ι -ι ι αι ι οερ οα", - ηεαçε  
ι οαι υαδ-ι ει εηοδ.

Ι αδωαι α ProChurch.info

# Ι ΑΟ² Ι ΑΘΟΙ ΑΘΕ

Русское Христианское Радио в Интернет  
**www.RadioMv.com**  
• Свидетельства • Проповеди  
• Поздравления • Песни  
• Новости • Стихи  
• Дет. Передачи • И Другое  
3 6 0 . 4 1 9 . 4 1 2 3 24/7  
Russian Christian Radio Online  
**МЕЖДУНАРОДНЫЙ АВТО КЛУБ**  
www.interautoclub.com  
**МЕЖДУНАРОДНЫЕ ВОДИТЕЛЬСКИЕ ПРАВА** тел: +38(097) 682 21 24 E-mail:interautoclub@mail.ru

## Courage

International Christian Association  
Адреса Асоціації: ICA Courage 30420  
Pacific Hwy. S., Suite # 9 Federal Way, WA 98003  
Tel. (253) 941-5240

### Столярні вироби

з сосни, дуба, вільхи  
Дошки - Балки  
Шалівки - Плітуси  
Штанік - Рейки  
Черейка  
Східцеві марші  
м.Рівне  
вул.Гагаріна, 39  
т. (0362) 64-52-65  
64-53-50, 43-02-63

### ЦЕРКВА «СВЯТОЇ ТРИЦІ»

Богослужіння:  
Щонеділі --- 10.00, 18.00  
Щовівторка--- 19.00  
Щоп'ятниці--- 19.00  
м. Рівне, вул. Поліщука, 1  
тел: 8 (0362) 28 09 00

### ΟÇΙ ΑΕ Ι ΘΙ ΕΕΝΘΝΑ Ι ΤΙ ΥΟΙ Ι Ο ΑΑΘΑΝΟ:

Δα'οηοαο'ει α ηα'αι οοαι :  
ΕΑ 1 9618 α'α 22.02.2005 ο.  
Ααçαοα αδθεο'οϋνυ  
ι α αι αοι α'εϋι 3 ι ι æαδοαε 3  
οι çí ι αηραεο'οϋνυ ααçει οοι αι ι  
ι οε ι οααοοεο ι αοα'αε'α ι ι ηεεαι ι γ  
ι α ααçαο «Α'αααα» ι αι α'ϋçει αα

### ΟΑΑΑ

Çααδοα'οι ι ηϋ αι αη'ο ÷εοα-³αι!  
Δαααεο'ϋ ααçαοε «Α'αααα»  
ι α ιααα'ο αοι αι'οαδι'ι; αι'ι'ι'ι'αε.

Ε ΑΝΑ, ΧΟΙ ΑΑΕΑΑΟΑ, ΑΑΕΑΕΟΑ Ι Ο ΑΟΘΕ, ΕΑΕ ΑΕΒ  
ΑΙ ΝΙ Ι ΑΑ, Α Ι Α ΑΕΒ ΧΑΕΙ ΑΑΕΙ Α (Ει ε.3:23)  
**ΑΙ ΘΙ Α² Χ ΕΟΑ Χ²!**  
Ο Ααοεο οεαο çααεϋι ι ααδωαι α οεηοεϋι ηεα ααçαοα  
"Α²ΑΑΑΑ"  
Ι ε αοα οαα³, υι αε ι οει αεε μ.  
Ι οι æ, ι ε ι αι ααα'οι ι ηϋ ο ει αει ι ι ο ι ι αδ³ αεηα'οεραοε.  
Αι æο ι εε³ηοϋ ³ ααçí æαι ο εραι α αι ει αει ι αι.  
Βεϋι αε çαοι -αοα ι οδει αοε ααçαοο, οι ι ι æαοα  
ι ι æαδοαοαοε, α γεϋι ο αηι ι α αεοι αεοϋ, ι α  
ι αδæεαεοα:  
Αι α çí αεαα εραει ο, γεα ι ι æαδοαο'ο çα ηααα ³ çα Ααη.  
**ΑΙ ΕΙ ΑΙ Α, ΟΙ Α ΑΕ Ι ΘΕΙ ΑΕΕ ΑΑÇΑΟΟ.**  
Ι ι æαδοαοααι ι γ æϋ ααçαοε (ο αδεαι γο) ι αηηεεαεοα:  
ΑΑΟ "Ααδωαι εε ι υααι εε ααι ε οεδα;ι ε"  
οαο. 2909791609 Ι οι 333368  
ει α 09333401 ο³ε³ϋ 044 ι ηι α. οαο. 25259  
Αοεανυι ο Ναι αηαδο οεαοαι ι αε-ο

Ερα³ αδοç³!  
æεα-³ çí ι α³ ι εοαρου: «Υι οι αεεε,  
ει εε ααçαοα ι α ι οεαοοι α æϋ  
-εοαι ι γ». Α³αι ι α³αϋ ° οαει ρ:  
1. Βεϋι ι οι -εοαα, ι αδααεε³ οι ι ο.  
2. Βεϋι ααçαοα ι ι οει æααι α, εδαϋα  
ι αεεεε.  
ΑΟ  
ΑΑ  
ΟΑΕ  
YES  
A\* I

### ÇΑΑΑΕΥΙ Τ ΑΑΘΑΑΙ Α ΘΘΕΝΘΕΒΙ ΝΥΕΑ ΑΑÇΑΟΑ

Çανι ι αι εε οα αι ει αι εε δαααεοι ο  
ΝΑΙ Ι ΑΟΕΑΝΒΙ  
Δα'οηοαο'ει α ηα'αι οοαι :  
ΕΑ 1 9618 α'α 22.02.2005 ο.  
Ααçαοα αδθεο'οϋνυ  
ι α αι αοι α'εϋι 3 ι ι æαδοαε 3  
οι çí ι αηραεο'οϋνυ ααçει οοι αι ι  
ι οε ι οααοοεο ι αοα'αε'α ι ι ηεεαι ι γ  
ι α ααçαο «Α'αααα» ι αι α'ϋçει αα  
Ααδωα οααεο'ι:  
Ναι Ι Αοεανυι , α/η-143,  
ι . Δ'αι α, 33027  
Οεδα;ι α  
**οεδωαε - 20 000**  
οαεαοι ι : +38 (067) 45 45 001  
οαε. +38 (0362) 23-23-10

Ι αα³ο οαεηοδ Ααγι α ΑΟΕΑΝΒΙ  
web - αεçαει αδ Αααεα ΑΟΕΑΝΒΙ  
www.homstudio.ru  
www.vidvaga.com.ua  
Ει οαεοι ο Ααι ι α ΑΕΕΘΕ  
Δαααεο'ϋ ι α ααοαι οο'ο οαε'εαο'ρ αηο ι οει αι εο ι αοα'αε'α, ι α ι ι ααδοα'ο οοει ι εη³α, α  
οαει æαεεεοα'ο çα ηι αι ρ ι οααι οι αεοε ι αι αο'αι α οαααοααι ι γ, çαα'αρ-ε çí ηο ηοαοε.  
**Οεει ι εηε ι α δαοαι çοροϋνυ ε ι α ααδοαρϋοϋνυ. Ι αδαι εηεε ³ç  
-εοα-αι δαααεο'ϋ ι α ααα.**  
Ααçαοα αδθεο'οϋνυ ο ΑΑΟ «Δ'αι αι ηεα αδθεαδι γ», ι . Δ'αι α,  
αοε. Εε;αηϋεα, 10, 33027 Çαι ι αεαι ι γ: 1 17 α'α 04.01.2010δ. οαε: 23-17-07  
Çα ι οαααεα³ηοϋ ι αοα'αε'α α³αι ι α³αεϋι ει ε ° αοι οε